|  |  |
| --- | --- |
| **Осы Келісімге қол қоя отырып,**  | **Подписанием настоящего Согласия** |
| **Мен/Я, \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_(аты-жөні/ФИО), ЖСН/ИИН \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_** |
| **Клиент көрсетілген деректердің шынайылығын растайды және** | **подтверждаю достоверность указанных данных и предоставляю безусловное согласие:** |
| **1) Банкке:** | **1) Банку:** |
| * Банк пен Клиент арасында жасалған Қосылу шарттарының, шамалас, үлгі және басқа шарттардың, олардың қосымша келісімдерінің барлық қолданыс мерзімінде менің дербес/биометриялық деректерім бойынша ақпарат алмасуға (жинауға, сақтауға, өңдеуге, беруге, жоюға);
 | * на весь период действия Договоров присоединения, примерных, типовых и иных договоров, дополнительных соглашений к ним, заключенных между Банком и Клиентомна обмен информацией (сбор, хранение, обработка, передача, уничтожение) моих персональных/биометрических данных;
 |
| * ҚР заңнамасында көзделген жағдайларда, Банктің дербес деректерді үшінші тұлғаларға ықтимал беруіне, бұл ретте Қолданыстағы заңнаманың нормаларына сәйкес Жеке деректер тізбесіне мемлекеттік және мемлекеттік емес деректер базасында қамтылатын барлық деректер кіретіні маған белгілі;
 | * о возможной передаче персональных данных третьим лицам, в случаях, предусмотренных законодательством РК, при этом, мне известно, что в Перечень персональных данных входят все данные, которые содержатся в государственных и негосударственных Базах данных в соответствии с нормами Действующего законодательства;
 |
| * егер айырбастау Банк пен оның Қазақстан шегінен тыс орналасқан серіктесі арасында жүргізілетін болса немесе Клиент шетелде болатын болса (Клиенттің деректерін жария дереккөздеріне бермей-ақ), ақпаратты трансшекаралық беруге;
 | * на трансграничную передачу информации, если обмен происходит между Банком и его партнером, находящимся за пределами Казахстана, либо если Клиент находится за границей (без передачи данных Клиента в публичные источники);
 |
| * менің деректерімді жинауға, өңдеуге, мемлекет қатысатын кредиттік бюроға беруге; Банкпен Ақпарат беру туралы шарттар жасаған барлық кредиттік бюроларға кредиттік тарих субъектісі ретінде мен туралы ақпарат беруге, сонымен қатар осындай кредиттік бюроларға болашақта кредиттік бюроға түсетін деректерді қамтитын мен туралы кредиттік есеп беруге;
 | * на сбор, обработку, передачу моих данных в кредитное бюро с государственным участием; на предоставление информации обо мне, как о субъекте кредитной истории, во все кредитные бюро, с которыми Банком заключены договоры о предоставлении информации, а также таким кредитным бюро на выдачу кредитного отчета обо мне, включающего данные, которые поступят в кредитные бюро в будущем;
 |
| * (i) шарттарға және өзге де қажетті құжаттарға қол қоятын тұлғаларды верификациялау үшін; (ii) Банк алдындағы міндеттемелерімді бұзған жағдайда, оны құқық қорғау органдарына беру үшін менің бейнемді (фотомды) пайдалануға;
 | * на использование моего изображения (фото) для: (i) верификации лица, подписывающего договоры и иные необходимые документы; (ii) передачи в правоохранительные органы, в случае нарушения мной обязательств перед Банком;
 |
| * заңды іс-әрекет ететін басқа бюролардан, қорлардан, деректер базасынан және өзге ақпарат көздерінен мен туралы ақпарат алуға; соның ішінде: (i) кредиттік бюрода тұрған және болашақта кредиттік бюроға түсетін және осы келісімді қабылдаған кредиттік бюролардан ақпарат алушыға ашылатын менің қаржылық және мүліктік сипаттағы басқа міндеттемелеріме қатысты мен туралы ақпарат беруге; «Қазақстан Республикасында зейнетақымен қамсыздандыру туралы» ҚР Заңының 57-бабында көзделген талаптарға сәйкес (ii) Бірыңғай жинақтаушы зейнетақы қорынан және өзге зейнетақы қорларынан және/немесе «Азаматтарға арналған үкімет» мемлекеттік корпорациясынан менің жеке зейнетақы шотымдағы ақша қалдықтары және ақша қозғалысы туралы мәліметтерді алуға; соның ішінде кредиттік бюро алаңы арқылы Банктің Өзім туралы ақпаратты кез келген ықтимал, жария ақпарат көздерінен алуына;
 | * на получение информации обо мне из иных законно действующих бюро, фондов, баз данных и иных источников информации, в том числе: (i) на выдачу информации обо мне, касающейся моих финансовых и других обязательств имущественного характера, находящейся в кредитных бюро, и которая поступит в кредитные бюро, в будущем, что она будет раскрыта получателю информации из кредитных бюро, принявших настоящее согласие; (ii) в соответствии с требованиями, предусмотренными ст. 57 Закона РК «О пенсионном обеспечении в Республике Казахстан», на получение сведений об остатках и движении денег на моем индивидуальном пенсионном счете из Единого накопительного пенсионного фонда и иных пенсионных фондов и/или Государственной корпорации «Правительство для граждан». В том числе, соглашаюсь на получение Банком информации обо мне из любых возможных, публичных источников через площадку кредитного бюро;
 |
| * мен телефон арқылы Банкке хабарласқан кезде, Банктің маған телефон арқылы (соның ішінде құпия сөзді пайдалану арқылы) Банкпен жасалған Шарттың аясындағы мәселелер бойынша кез келген ақпаратты беруіне;
 | * в случае обращения мной в Банк по телефону - на предоставление Банком мне по телефону (в т.ч. с использованием кодового слова) любой информации по вопросам в рамках Договора заключенного с Банком;
 |
| * қызмет көрсету бойынша қабылданған шешім туралы маған PUSH/SMS/WhatsApp-хабарлама жіберу, телефон арқылы қоңырау шалу, электронды хабарлама жіберу арқылы, мессенджерлер, e-mail арқылы хабарлауға немесе менімен жеке кездескен кезде ауызша хабарлауға;
 | * на уведомление меня о принятом решении по обслуживанию PUSH/SMS/WhatsApp-уведомлением, телефонным звонком, электронным сообщением, через мессенджеры, e-mail, либо устным сообщением при личной встрече со мной;
 |
| * Банктің алдын ала Скоринг жүргізуіне және мен Банкке өтініш жасамасам да Банктің маған кез келген уақытта Банктің кредиттік өнімдері бойынша ұсыныстар жасауына, соның ішінде (мұнымен шектелмей) менің атыма/мен үшін Банктің төлем картасын шығару туралы, сонымен қатар Банктің өзге өнімдерін көрсету туралы ұсыныстар жасауына;
 | * на осуществление Банком предварительного Скоринга и предоставление Банком мне предложения по кредитным продуктам Банка без моего обращения в Банк, в любое время, в том числе (не ограничиваясь) на выпуск на мое имя/для меня Платежной карточки Банка, а также на предоставление иных продуктов Банка;
 |
| * менің дербес деректерім (аты-жөнім, мекенжайым және т.б.) өзгерген жағдайда және осындай мәліметтер уәкілетті органдардың Деректер базасына (ЖТМДБ) және т.б.) енгізілетін және Банк пайдаланатын болса, Банктің менің дербес деректерімді түзетуіне;
 | * на корректировку Банком моих персональных данных, в случае их изменения (фамилия, адрес, иное), если таковые будут внесены в Базы данных уполномоченных органов (ГБДФЛ и др.) и использованы Банком;
 |
| * Банктің атынан уәкілетті тұлғаның қолтаңбасын факсимильді көшіру құралдарын және (немесе) электронды цифрлық қолтаңбаны (бұдан әрі – ЭЦҚ) пайдалану арқылы Банктің менімен келісімдер, шарттар жасап, қол қоюына, сонымен қатар барлық өзге ілеспе құжаттарға қол қоюына;
 | * на подписание Банком соглашений, договоров, дополнительных соглашений со мной, а также всех иных сопутствующих документов, с использованием средств факсимильного копирования подписи уполномоченного лица и(или) электронной цифровой подписи (далее - ЭЦП) от имени Банка;
 |
| * жабық ЭЦҚ кілтін шығаруға және жабық ЭЦҚ кілтін бұлтты ЭЦҚ-да сақтауға;
 | * на выпуск закрытого ключа ЭЦП и на хранение закрытого ключа ЭЦП в облачной ЭЦП;
 |
| **2) Мемлекет қатысатын кредиттік бюроға –** мен туралы деректерді зейнетақы жарналары мен зейнетақы төлемдерін тарту қызметін жүзеге асыратын заңды тұлғаға шектеусіз беруіне; Банкке деректердің бірыңғай сақтандыру базасының субъектісі ретінде мен туралы ақпаратты деректердің бірыңғай сақтандыру базасынан алып беруге; Скорингті, борыштық жүктеме коэффициентін есептеу үшін және өзге заңдық мақсатта мен туралы деректерді өңдеуге; | **2) Кредитному бюро с государственным участием**: на передачу моих данных без ограничения юридическому лицу, осуществляющему деятельность по привлечению пенсионных взносов и пенсионным выплатам; на предоставление Банку информации обо мне из единой страховой базы данных, как о субъекте единой страховой базы данных; на обработку моих данных для расчетов Скоринга, коэффициента долговой нагрузки и иных законных целей; |
| **3)** Зейнетақы жарналары мен зейнетақы төлемдерін тарту және ол туралы деректерді сақтау қызметін / зейнетақы және жәрдемақы төлеу қызметін жүзеге асыратын **заңды тұлғаға** – мен туралы қолда бар және болашақта түсетін ақпаратты мемлекет қатысатын кредиттік бюроға беруге, сонымен қатар мемлекет қатысатын кредиттік бюроның жоғарыда көрсетілген ақпаратты Банкке беруіне; | **3) Юридическому лицу**, осуществляющему деятельность по привлечению и хранению данных о пенсионных взносах и пенсионным выплатам/деятельность по выплате пенсий и пособий – на предоставление имеющейся и поступающей обо мне в будущем информации кредитному бюро с государственным участием, а также на предоставление кредитным бюро с государственным участием вышеуказанной информации Банку; |
| **4) Дербес деректерді қамтитын базаларды қоса алғанда,** **мемлекеттік және мемлекеттік емес деректер базасының операторларына, иелеріне және меншік иелеріне –** дербес және басқа деректерді қамтитын олардағы барлық деректер базасындағы дербес деректерді қоса алғанда, олардың өзім туралы ақпаратты/деректерді Банкке және кредиттік бюроларға, соның ішінде мемлекет қатысатын кредиттік бюроларға тікелей немесе үшінші тұлғалар арқылы беруіне және көрсетілген операторлардың, иелердің және меншік иелерінің ұқсас ақпаратты Банктен және кредиттік бюродан алуына;  | **4) Операторам, владельцам и собственникам Государственных и негосударственных баз данных, включая базы, содержащие персональные данные** – на предоставление ими информации/данных обо мне, включая персональные данные, из всех имеющихся у них баз данных, содержащих персональные и иные данные, Банку и кредитным бюро, в т.ч. с государственным участием, напрямую или через третьих лиц, и на получение указанными операторами, владельцами и собственниками аналогичной информации от Банка и кредитных бюро; |
| **5) Қазақстан Республикасының заңнамасына сәйкес Қазақстан Республикасы Үкіметінің шешімі бойынша мемлекеттік қызмет көрсету бойынша қызметті жүзеге асыратын заңды тұлғаға** – мемлекет қатысатын кредиттік бюроға және мемлекет қатысатын кредиттік бюро арқылы Банкке мен туралы қолда бар және болашақта түсетін ақпаратты беріп отыруға; олардан ақпарат алып отыруға; | **5) Юридическому лицу, осуществляющему по решению Правительства Республики Казахстан деятельность по оказанию государственных услуг в соответствии с законодательством Республики Казахстан** – на предоставление имеющейся и поступающей в будущем обо мне информации кредитному бюро с государственным участием и Банку посредством кредитного бюро с государственным участием; и на получение информации от них; |
| **7)** Жасалған шарттың (келісімнің) негізінде Банкке клиенттерді тарту және оларға қызмет көрсету бойынша қызметтерді көрсететін **заңды және (немесе) жеке тұлғаға** – Қарыз алуға және Банктің басқа қызметтерін пайдалануға байланысты маған қатысты ақпарат алмасуға, мәліметтер мен құжаттар алмасуға; Банктің атынан және Банктің тапсырмасы бойынша маған банктік қызмет көрсетуге, сонымен қатар Қарызды және Банктің басқа қызметтерін ресімдеу және беру үшін қажетті мәліметтерді, ақпаратты және құжаттарды алуға және маған және/немесе Банкке беруге **сөзсіз келісім береді.** | **6) Юридическому и(или) физическому лицу,** оказывающему Банку услуги по привлечению и обслуживанию клиентов на основании заключенного между ними договора (соглашения) – на обмен информацией, сведениями и документами, касающимися меня в связи с получением Займа и иных услуг Банка; на предоставление мне банковской услуги от имени и по поручению Банка, а также на получение и передачу мне и/или Банку сведений, информации и документов, необходимых для оформления и выдачи Займа и иных услуг Банка. |
| **Төмендегілерді растаймын және оларға кепілдік беремін:** | **Подтверждаю и гарантирую, что:** |
| 1) Банктің [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz) интернет ресурсындағы Қосылу шартының талаптарымен, «Банк ЦентрКредит» АҚ-та операциялар жүргізудің жалпы талаптары туралы ережемен» және Банктің Тарифтерімен таныстым және оларды, қоса алғанда тарифтерге енгізілетін өзгерістерді сөзсіз қабылдаймын, сондай-ақ Банк олармен танысуға жеткілікті уақыт берді; | 1. ознакомлен, и Банком было предоставлено необходимое время на ознакомление с условиями Договоров присоединения, Правилами об общих условиях проведения операций АО «Банк ЦентрКредит» и Тарифами Банка на интернет-ресурсе Банка [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz) и безоговорочно принимаю их, включая изменение тарифов;
 |
| 2) шотты ашудың және банктік шот бойынша операциялар жүргізудің кәсіпкерлік қызметке, нотариаттық қызметке, адвокаттық қызметке, атқару құжаттарын орындау бойынша қызметке, медиация тәртібімен даулы мәселелерді реттеу бойынша қызметке байланысы жоқ; | 2) открытие счета и осуществление операций по банковскому счету, не связаны с предпринимательской деятельностью, нотариальной деятельностью, адвокатской деятельностью, деятельностью по исполнению исполнительных документов, деятельностью по урегулированию споров в порядке медиации;  |
| 3) Банктің [www.bcc.kz](http://www.bcc.kz) мекенжайы бойынша интернет ресурсына орналастырылатын Қосылу шартына және Тарифтерге/мөлшерлемелерге Банктің біржақты тәртіппен енгізген өзгерістерімен және толықтыруларымен келісемін және олармен танысуға міндеттенемін; | 3) согласен и обязуюсь ознакомляться с изменениями и дополнениями Банком (по его усмотрению) Договора присоединения и Тарифов/ставок в одностороннем порядке, размещаемыми на Интернет-ресурсе Банка по адресу www.bcc.kz |
| 4) Банкке кез келген ақпараттық материалды SMS түрінде ұялы телефонға, электрондық мекенжайға (E-mail) жіберуге, bcc.kz арқылы жіберуге рұқсат беремін; | 4) разрешаю Банку любые информационные материалы передавать в виде SMS на мобильный телефон/ по электронному адресу (E-mail), bcc.kz; |
| 5) осы құжатта баяндалған келісімдерді мен ерікті түрде, түсіне және барлық жауапкершілікті көтере отырып бердім және бұл келісімдерді мен барлық және кез келген банктік өнімге, оларды беру мерзімдеріне қарамастан, бірақ Қосылу шартының аясында және оған сәйкес қолданамын; | 5) согласия, изложенные в настоящем документе, предоставлены мной добровольно, с пониманием и всей ответственностью, и эти согласия я распространяю на все и любые банковские продукты, которые Банк предоставит мне, независимо от сроков их предоставления, но в рамках и в соответствии с Договором присоединения; |
| 6) мерзімін кейінге жылжыту ұсынылған жағдайда, оны ұсыну талаптарымен таныстым және олармен келісемін. Өзім туралы барлық деректердің Банкке қажет екенін және сәйкес шешім қабылдау үшін жеткілікті болатынына сөзсіз келісемін.  | 6) в случае предоставления отсрочки, ознакомле(-н) (-на) и соглас(-ен) (-на) с условиями ее предоставления. Безусловно соглашаюсь с тем, что все данные обо мне необходимы Банку, и достаточны для принятия соответствующего решения.  |
| 7) осы келісімде көрсетілген әдістермен қол қою қажеттілігі туралы хабарлама алған сәттен бастап үш жұмыс күні ішінде Банк бөлімшесінде төлем жасау кестелеріне, қосымша келісімдер мен өзге құжаттарға қол қоюға міндеттенемін. Аталған құжаттарға қол қоймаған жағдайда, енгізілген өзгерістермен келісемін және Банкке шағымым болмайды. | 7) обязуюсь подписывать графики погашения, дополнительные соглашения и иные документы в течениe трех рабочих дней в отделении Банка, с момента получения уведомления о необходимости их подписания, способом, указаным в данном согласии. В случае не подписания данных документов, соглашаюсь с внесенными изменениями и не имею претензий к Банку. |

Күні/Дата \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_